

国际调解高峰论坛欢迎晚宴演讲  
(2017年9月18日, 杭州)  
新加坡律政部副常任秘书 韩国元

中国贸促会, 卢鹏起副会长

浙江省杭州市人民政府, 谢双成副市长

马来西亚律师协会会长, Mr George Varughese

香港特别行政区律政司争议解决政策统筹办公室, 陈洁仪主任

中国贸促会商事法律服务中心, 李建宁主任

尊敬的各位来宾,

女士们、先生们、朋友们:

大家晚上好。

1. 我非常高兴来杭州参加这次的国际调解高峰论坛, 见证中国国际贸易促进委员会/中国国际商会调解中心与新加坡国际调解中心签署谅解备忘录。
2. 我上次来杭州是 10 年前, 当时我领着“中新总理奖学金”在北京大学修读政府管理硕士, 来杭州游学。我还记得我在夕阳西下时乘船游西湖, 掌船的老翁一边撑船一边哼着小曲。我拍了一张夕阳中长桥的照片, 这张照片曾经是我多年的桌面壁纸, 承载着我对杭州的美好回忆。
3. 感谢中国贸促会和杭州市人民政府给我这个机会重返杭州, 与大家相聚一堂。我想借此机会与大家分享新加坡在建设争议解决机制上所做出的努力。

4. 纵观全球，目前世界经济的重心正向亚洲转移。法律服务的重心也会紧随其后。因为习惯的约束，转移的速度比较慢。尽管如此，法律服务在亚洲的蓬勃发展指日可待。这是大势所趋。
  - a. 从 2014 到 2019 年，全球的法律服务业有望平均以每年 3.3%（百分之三点三）的速度增长。同一时期，亚太地区的增长率是 5.5%（百分之五点五），比全球平均高了二点二个百分点（2.2%）。这两者的差距像滚雪球一样越滚越大。
  - b. 拿基础设施建设举例说明，亚洲国家城市化势头强劲、发展速度快、加上人口的增长，急需基础设施建设。从现在到 2030 年，亚洲预计需要 20 万亿美元额外基建投资。这些基建项目需要融资和项目构建，也需要法律服务为项目合同提供保障才能落实。建设过程中，工程拖延和预算超支有时有所难免，这必定会造成对纠纷解决服务的刚性需求。
5. 为了应对企业对法律服务的需求，新加坡律政部、法院和法律业者共同合作，在以下四点做出了努力：
  - a. 首先、我们建立一个可信赖的新加坡法律体系，保证司法公平、公正、中立、可靠。一项调查显示，新加坡超过 90%（百分之九十）的国民信任新加坡的法律系统，对法律体系有信心。这也是为什么海外企业即使和新加坡没有直接业务往来，也将新加坡作为仲裁地。
  - b. 第二、我们积极地审视法规法则，与时俱进，确保它们跟得上企业发展的步伐。举例来说，我们最近修法，允许与仲裁无关的第三方提供资金，协助索偿方承担费用。这为企业提供了一项融资选择，完善了我们的仲裁制度。我们也推出了新的调解法案，强化调解协议的执行力度。

- c. 第三、我们提供一套完整的争议解决服务，包括国际商事仲裁、调解和诉讼。中国是新加坡国际仲裁中心的第二大用户国。有些海外用户是因为不愿使用对方的仲裁机构而委托新加坡国际仲裁中心来解决纠纷。
- d. 第四、我们保持着包容、开放的态度。我们理解企业想要更多选择，这包括选择他们熟悉的仲裁机构、仲裁员和律师。我们因此设立了全世界第一家综合争议解决中心——麦士威国际争议解决中心。国际商会仲裁院（International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce）和常设仲裁法院（Permanent Court of Arbitration）将在6个月内，在新加坡麦士威国际争议解决中心设立案件管理办公室。我们在这里，也欢迎中国和其他争议解决机构、仲裁庭和律师事务所来新加坡设立办公室。
6. 新加坡政府也深信各国之间相互合作、共同扶持企业发展的重要性。就在上个月22号，中国最高法院院长周强和新加坡首席大法官梅达顺（Sundares Menon）签署了合作谅解备忘录，并启动了年度中新法律与司法圆桌会议。
7. 明天，中国国际贸易促进委员会/中国国际商会调解中心和新加坡国际调解中心也将会签署谅解备忘录。我有信心，这能为双方的深化合作打下坚实的基础，也会使中新两国牢固的双边关系更上一层楼。
8. 最后，祝大家有个愉快的晚上，也希望接下来在高峰论坛上能与各位深入交流。
9. 谢谢大家。

\*\*\*